

Libro de estilo para autores

Texto: usamos el tipo Bookman Old Style cuerpo 13 para los títulos de los distintos epígrafes del artículo, 12 para el cuerpo del texto, 10 para las citas destacadas en el texto y 9 para las notas a pie de página. Se recomienda enviar el artículo con el texto sin justificar. Los originales, no obstante, se pueden entregar con tipografía Times, pero con los tamaños indicados.

Párrafos: No se sangra el comienzo del párrafo, ni se pone espacio entre párrafos (esto se realizará en el proceso de edición).

Citas dentro del texto: cuando ocupan más de tres líneas, se deben destacar con sangría a izquierda y derecha, sin comillas y en un cuerpo de letra menor (10); cuando son de tres o menos líneas van dentro del texto entre comillas. En este caso, la referencia a la nota a pie de página va después de las comillas y, en el caso de haber un signo de puntuación el orden es comillas – signo de puntuación – nota. Por ejemplo: “...adiós”.²

Los **números romanos** siempre se escriben en versales: s. XIX, vol. LVI, Carlos III, LIII Congreso, etc.

Las **comillas** irán siempre antes del signo de puntuación.

Las referencias a **notas a pie de página** siempre van después del signo de puntuación. En caso de que haya comillas antes, el orden es: comillas – signo de puntuación – referencia a la nota (“...adiós”.²).

Ejemplos musicales: si el ejemplo musical ilustra un párrafo específico del artículo, deberá escribirse en líneas de 7,5 cm (una columna). Si resulta demasiado grande para ese formato (porque ocupe más de 10 cm de largo) o es ilustración de toda una sección del texto, se escribirá a doble columna (16 cm de caja por línea de música). Si se hace a una columna se sugiere una reducción en proporción de aproximadamente el 60%.

Guiones: Hay tres signos cuya terminología no está unificada; Martínez de Souza utiliza la siguiente: **raya** (—), **menos** (–) y **guión** (-). Así los llamaremos aquí para entendernos.

Se utiliza **raya** (—):

a. Para señalar los interlocutores de un diálogo:

—No sé si es una Ramírez o una Fleta –dijo José Luis con los ojos fijos en la guitarra–. —Claramente se ve que es una Santos, respondió Juan.

b. En las enumeraciones. Por ejemplo:

La guitarra consta de:

—Clavijero: donde se anudan y afinan las cuerdas.

—Mástil: donde se sitúan los trastes y el guitarrista pisa las cuerdas. etc.

Se utiliza **menos** (–):

a. con espacio, por claridad, cuando el guión está entre dos términos más largos que a su vez llevan guiones: (28-IV-1894 – 19-III-1953).

b. En casos parecidos, como separación de dos términos, y con espacio: (“Dionisio Aguado – the man”), y no (“Dionisio Aguado - the man”) ni (“Dionisio Aguado-the man”); *ca.* 1892 – *ca.* 1953.

c. En los guiones que funcionan como paréntesis: Tocaba mucho –casi todas las mañanas– y muy bien. (No debe haber espacio entre el primer guión y la palabra siguiente, ni entre el segundo y la palabra anterior).

Se utiliza **guión** (-) en casi todos los demás casos: guitarra clásico-romántica, 1894-1953, Fernández-Shaw, 28-VII-1894.

Abreviaturas latinas

ca. (“circa” para indicar fechas aproximadas).

cf. (confer = véase, para señalar una referencia bibliográfica)

Ibid. (“ibídem, en el mismo lugar”, se usa en las notas a pie de página para referirse a la misma referencia bibliográfica citada en la nota **inmediatamente anterior**).

id. (se refiere al autor, se puede usar en las bibliografías cuando aparecen seguidas varias obras del mismo autor).

op. cit. (“obra citada”, se usa en las referencias bibliográficas abreviadas).

sic (sin punto, = así, para indicar algo que aparece así en el original, por ejemplo una errata o una ortografía antigua).

Referencias bibliográficas

—Los **apellidos** de autores se escribirán en **VERSALES**, tanto en las notas a pie de página como en el apartado de bibliografía, si lo hay.

—La primera vez que aparece una referencia bibliográfica se citará completa; las veces sucesivas, abreviada y si la repetición de la referencia es inmediata, se usará *Ibid.* señalando el número de página si varía.

—Los **títulos de libros en español**, siempre en minúsculas: *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, etc.

—Por el contrario, los **títulos de revistas y periódicos** con mayúsculas, de la siguiente manera: *La Época*, *El País*, *Gaceta Musical de Madrid*, etc.

—Del mismo modo, los **títulos de libros en inglés**, en mayúsculas (sustantivos, adjetivos y verbos, no el resto –conjunciones, artículos): *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*.

Cita de **libros**:

—La **primera vez** que se cita:

Simon WYNBERG: *Marco Aurelio Zani de Ferranti. A Biography*, Heidelberg: Chanterelle, 1989, p. 27.

Baltasar SALDONI: *Diccionario biográfico-bibliográfico de efemérides de músicos españoles*, vol. 2, Madrid: Antonio Pérez Dubrull, 1880 (edición facsímil, Madrid: Centro de Documentación Musical, 1986, pp. 13-27).

—A partir de la **segunda vez** que se cita:

WYNBERG: *Marco Aurelio Zani de Ferranti...*, *op. cit.*, p. 27.

SALDONI: *Diccionario biográfico-bibliográfico...*, *op. cit.* vol. 1, pp. 6-9.

—Pero **si la segunda cita es inmediata** se utiliza: *Ibid.*, (si dos notas a pie de página correlativas se refieren a una misma publicación se pone solo *Ibid.* pero si cambia el número de página *Ibid.*, p. 3).

Cita de **artículos**:

—La **primera vez** que se cita:

Frédéric ZIGANTE: “Breve nota su Jacques Tessarech e Heitor Villa-Lobos”, *Il Fronimo*, n° 130 (2005), pp. 37-39.

—A partir de la **segunda vez** que se cita:

ZIGANTE: “Breve nota...”, *op. cit.*, p. 38.

—Si la **segunda cita es inmediata** se utiliza: *Ibid.*, p. 38 (si dos notas a pie de página correlativas se refieren a una misma publicación se pone solo *Ibid.* y si cambia el número de página *Ibid.*, p. 39).

Cita de **artículos de diccionarios**:

—Primera vez:

Gerardo V. HUSEBY: “Contreras, Segundo N.”, *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, vol. 3, Madrid: SGAE, 1999, p. 929.

—Veces sucesivas:

HUSEBY: “Contreras, Segundo N.”, *Diccionario...*, *op. cit.*, p. 929.

—Si la segunda cita es inmediata se utiliza: *Ibid.*, como queda indicado.

(Para el **Diccionario de la música española e hispanoamericana** se señalarán los años de publicación correspondientes a cada volumen: 1 a 5, 1999; 6 y 7, 2000; 8, 2001; y 9 10, 2002).

Citas de **artículos o capítulos en libros colectivos** con o sin editor:

—Primera vez:

Yvan NOMMICK: “Manuel de Falla y la pedagogía de la composición: El influjo de su enseñanza sobre el grupo de los ocho de Madrid”, en Javier SUÁREZ-PAJARES (ed.): *Música española entre dos guerras, 1914-1945*, Granada: Archivo Manuel de Falla, 2002, pp. 39-70.

Rodolfo HALFFTER: “Manuel de Falla y los compositores del Grupo de Madrid de la Generación del 27”, en *La música en la Generación del 27: homenaje a Lorca, 1915-1939*, Madrid: Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música, [1986], pp. 38-42.

—Veces sucesivas:

NOMMICK: “Manuel de Falla y la pedagogía de la composición...”, en SUÁREZ-PAJARES (ed.): *Música española entre dos guerras, 1914-1945*, *op. cit.*, pp. 39-70.

HALFFTER: “Manuel de Falla y los compositores del Grupo de Madrid...”, en *La música en la Generación del 27...*, *op. cit.*, pp. 38-42.

Traducciones:

—Primera vez:

Matanya OPHEE (trad. de Concha Alborg): “Introducción”, en Domingo PRAT: *Diccionario biográfico, bibliográfico, histórico, crítico de guitarras, guitarristas y guitarreros, danzas y cantos, terminología*, ed. facsímil, Columbus, Ohio: Editions Orphée, Inc., 1986.

—Veces sucesivas:

OPHEE: “Introducción”, en PRAT: *Diccionario biográfico...*, *op. cit.*, p. &&.

Páginas web:

Matanya OPHEE: “¿Quién hizo, qué cosa, con qué y a quién?” (trad. de Eleazar Torres R.), <<http://guitarra.artelinkado.com/guitarra/plagioenguitarra.htm>> (consultada el [fecha de la consulta en la forma: 5 de octubre de 2001, por ejemplo]).

O.W. NEIGHBOUR: “Schoenberg, Arnold”, *Grove Music Online* ed. L. Macy <<http://www.grovemusic.com.monstera.cc.columbia.edu:2048>> (consultada el [fecha de la consulta en la forma: 5 de octubre de 2001, por ejemplo]).

ANÓNIMO: *María Luisa Anido. Reseña biográfica*, Associazione Culturale Fondazione Araniti, <<http://www.guitaronline.it/modules.php?name=News&file=article&id=119>> (consultada el [fecha de la consulta en la forma: 5 de octubre de 2001, por ejemplo]).

—Se utiliza **véase** si es una obra y **véanse** si son más. Por ejemplo:

Sobre Pujol **véanse** Juan RIERA: *Emilio Pujol*, Lérida: Instituto de Estudios Ilerdenses, Patronato de Estudios Locales “José M.

Quadrado” del C.S.I.C., 1974, y Mariano LAMBEA: “Pujol Vilarrubí, Emili”, *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, vol. 8, Madrid: SGAE, 2001, pp. 1010-1011.

Bibliografías:

—Los artículos llevarán bibliografía cuando esta complete necesariamente o clarifique de algún modo el aparato crítico que se ha ido citando a lo largo del artículo. En este caso, el **apartado “Bibliografía”** aparecerá siempre ordenado alfabéticamente (salvo que por alguna razón se crea más apropiada una presentación cronológica) y, al contrario que en las citas a pie de página, aparecerá primero el APELLIDO de la siguiente forma:

ROMEY FIGUERAS, José: “Mateo Flecha el Viejo, la corte literariomusical del Duque de Calabria y el Cancionero llamado de Upsala”, *Anuario Musical*, 13 (1958), pp. 25-101.

GÄSSER, Luis: *Luis Milán on Sixteenth-Century Performance Practice*, Blomington & Indianapolis: Indiana University Press, 1996.

MUÑOZ, Ricardo: *Tecnología de la guitarra argentina*, Buenos Aires: Ed. del autor, 1952.